

童心學中文

hou3 sing3 dik1 siu2 paau3

好勝的小豹

單元 10 動物天地 第 2 冊



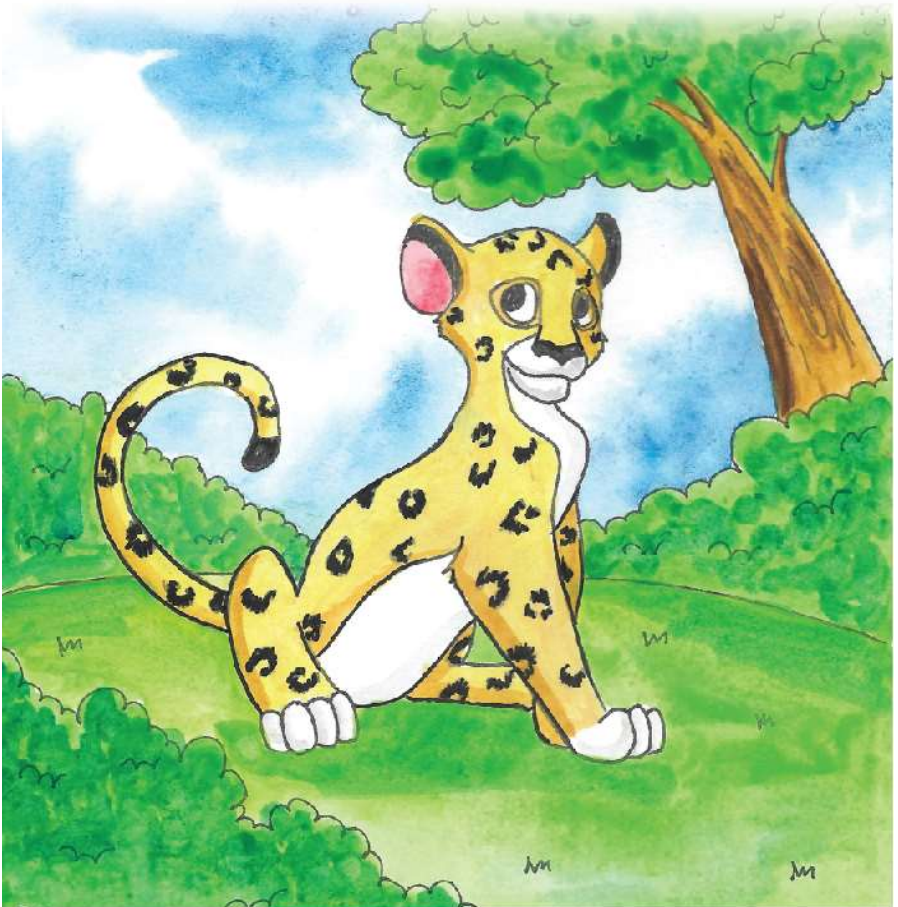
ze5 si6 hou3 sing3 dik1 siu2 paau3 taa1 zeoi3 hei2 fun1
這 是 好勝的 小豹，牠 最 喜歡

ambitious

little leopard

sing3 lei6
勝利。

victory



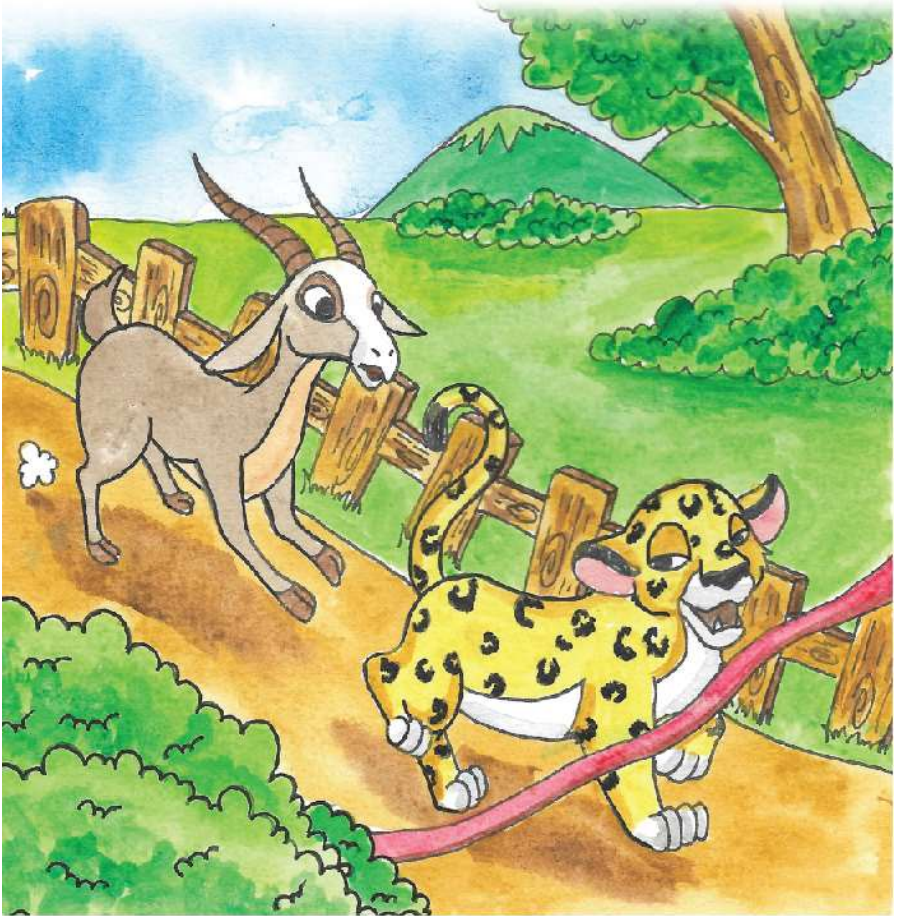
ling4joeng4 paau2 dak1 han2 faai3 siu2 paau3 paau2 dak1
羚羊 跑得很快，小豹 跑得

an antelope

gang3 faai3 so2 ji5 taa1 zoi6 coi3paau2 zung1 sing3 lei6 liu5
更快，所以牠在賽跑中勝利了！

more

a race



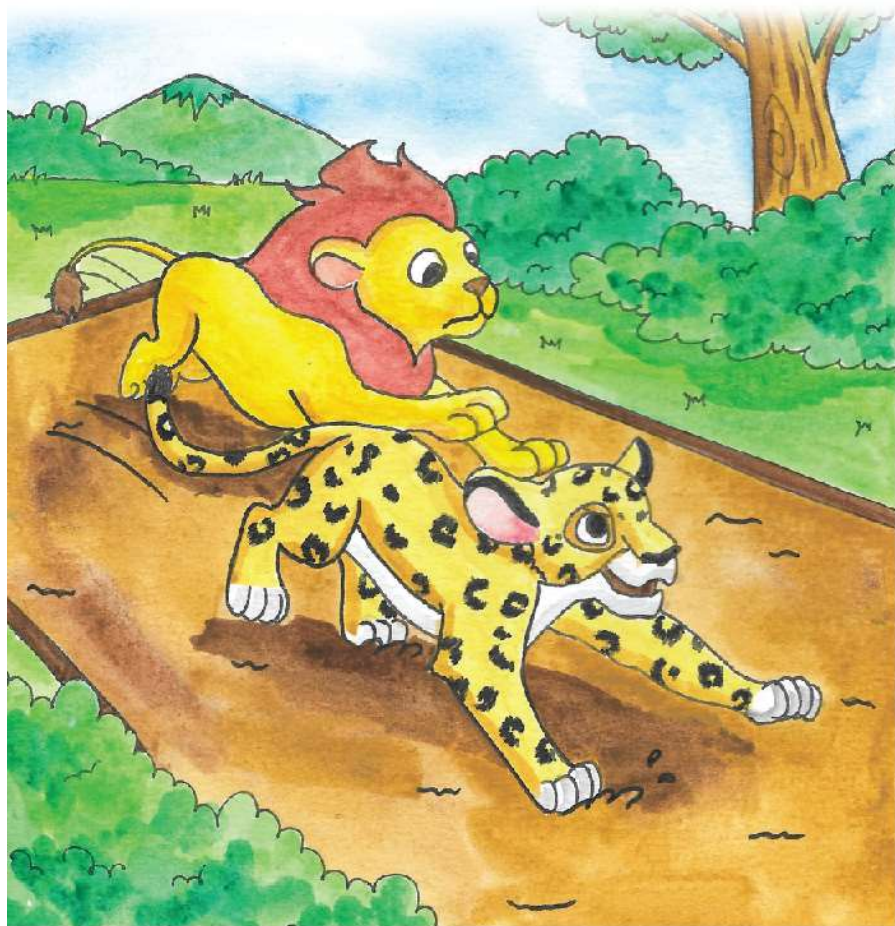
si1 zi2 tiu3 dak1 han2 jyun5 siu2 paa3 tiu3 dak1
獅子跳得很遠，小豹跳得

a lion

gang3 jyun5 so2 ji5 taal zoi6 tiu3 jyun5 bei2 coi3 zung1
更遠，所以牠在跳遠比賽中

a long jump competition

sing3 lei6 liu5
勝利了！



wu4 lei4 dik1 mou4 pei4 han2 piu3 loeng6 siu2 paau3 dik1
狐狸的毛皮很漂亮，小豹的

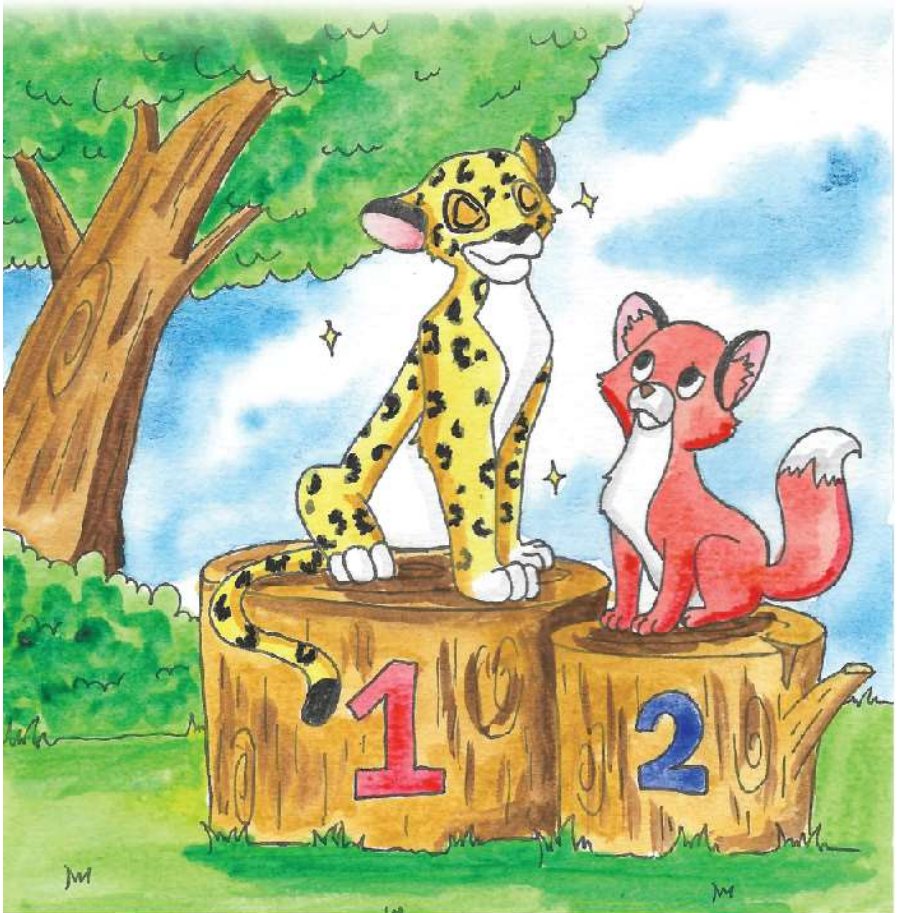
a fox

fur

mou4 pei4 gang3 piu3 loeng6 so2 ji5 taa1 zoi6
毛皮更漂亮，所以牠在

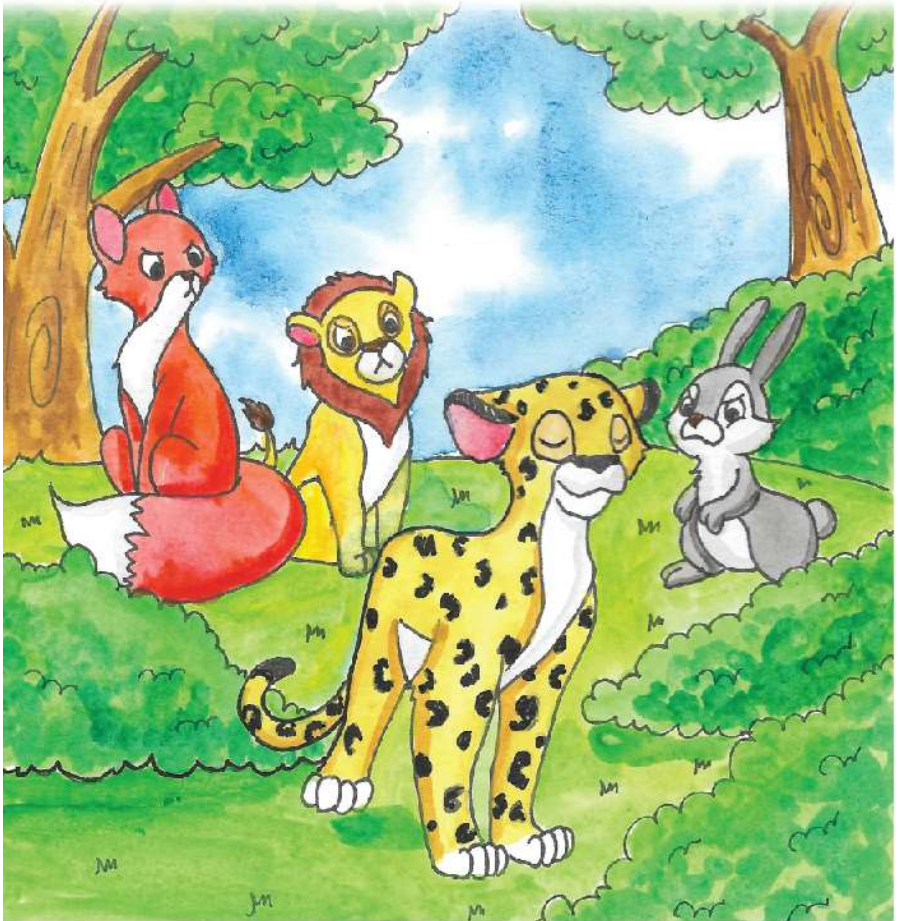
si4 zong1 bei2 coi3 zung1 sing3 lei6 liu5
時裝比賽中勝利了！

a fashion competition



hou3 sing3 dik1 siu2 paau3 han2 dak1 ji3 ho2 si6 taal
好勝 的 小豹 很 得意，可是 牠

mut6 jau5 pang4 jau5 jan1 wai6 taal han2 giu1 ngou6
沒有 朋友，因為 牠 很 驕傲。
feel proud
arrogant



jau5 jat1 tin1 siu2 paau3 zoi6 go1 coeng3 bei2 coi3 zung1 syul
有一天，小豹在歌唱比賽中輸

a singing contest

lose

kap1 liu5 baak3 ling4 niu5 taa1 sat1 baai6 liu5 taa1 gam2 dou3
給了百靈鳥。牠失敗了！牠感到

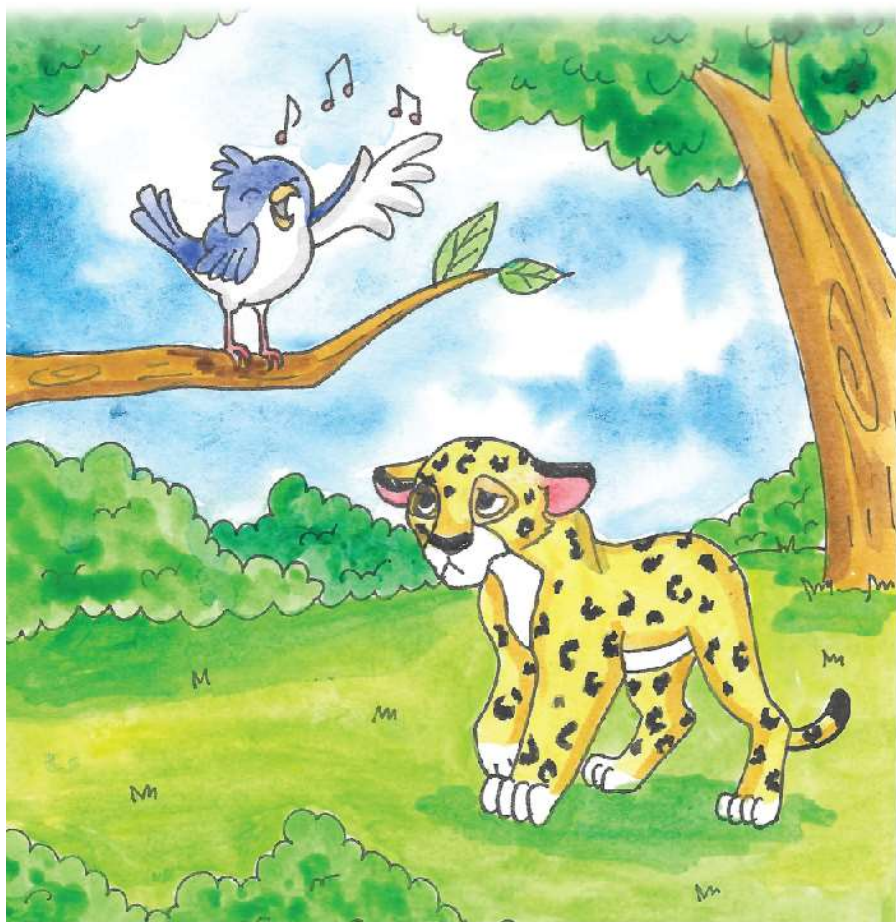
a skylark

fail

feel

han2 zeoi2 song3 han2 sat1 mong6
很沮喪，很失望。

depressed



siu2 paa3 zo6 zoi6 ho4 bin1 zing6zing6 dei6 lau4 lei6
小豹 坐 在 河邊 靜靜地 流淚，

sit

riverside

weep

siu2 min4joeng4 wan1 jau4 dei6 syut3 sat1 baa6 ling6 jan4
小綿羊 溫柔地 說：「失敗 令人

little sheep

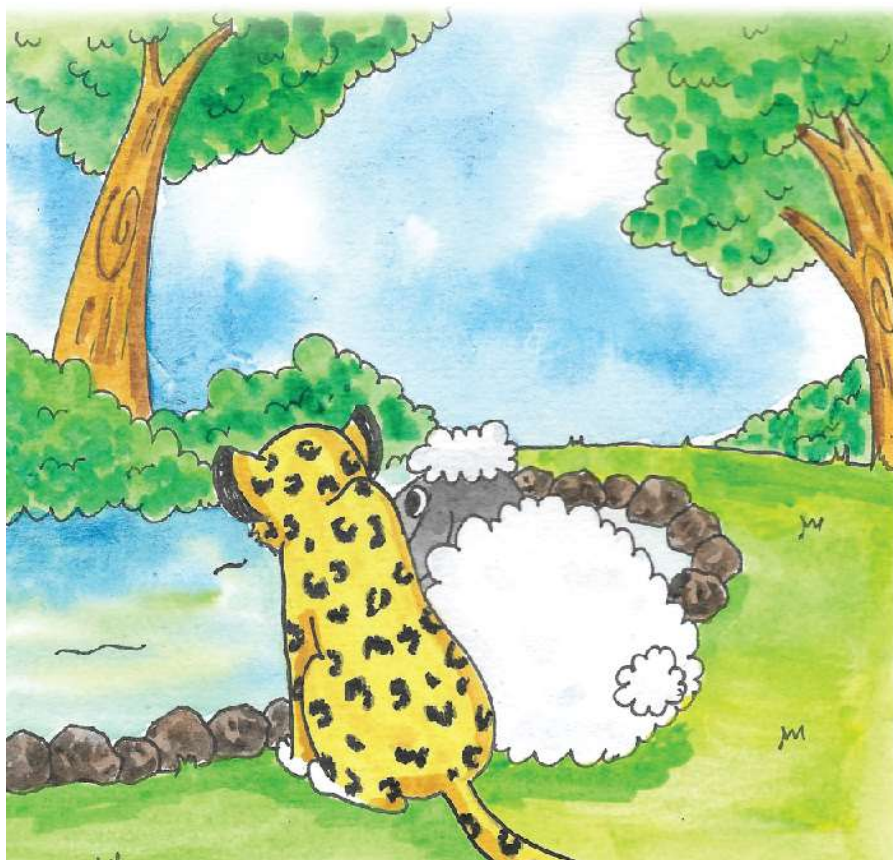
gently

han2 naan4sau6 aa3 jin4 hau6 bun6 zoek6 siu2 paa3 zo6
很 難受 啊！」然後 伴着 小豹 坐

miserable

accompany

liu5 jat1 go3 haa6 ng5
了 一個 下午。



siu2 min4joeng4 syut3 sat1 baai6 bat1 ho2 paa3 hoi6 paa3
小綿羊 說：「失敗 不 可怕，害怕

terrible

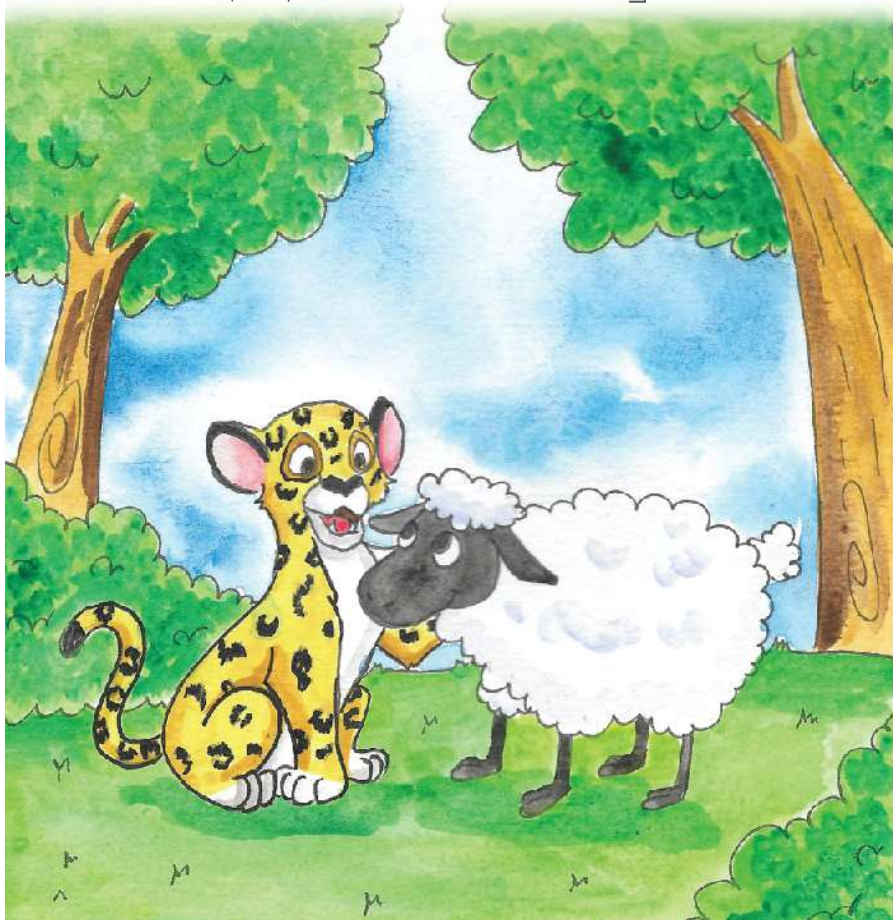
afraid

sat1 baai6 coi4 zeoi3 ho2 paa3 ngo5mun4 jat1 hei2 nou5 lik6
失敗 才 最 可怕！我們 一起 努力
baa6 siu2 paa3 gam2 dou3 han2 on1 wai3 mei4 siu3 zoek6
吧！」小豹 感到 很 安慰，微笑 着

comfort

smile

syut3 siu2 min4joeng4 ze6 ze6 nei5
說：「小綿羊，謝謝 你！」



李陞大坑學校
非華語學生適用
基礎中文課程



童心學中文
單元 10 動物天地
第 2 冊 好勝的小豹

作者：葉小麗
繪圖：劉倩君
出版：李陞大坑學校
地址：香港銅鑼灣大坑浣紗街 73 號
電話：2577-5188
傳真：2882-4510
網址：www.lsths.edu.hk
電郵：lising@lsths.edu.hk
版次：2024 年 4 月第 4 版



姓名：_____ 學號：_____ 班別：_____